

31990R0737

29.3.1990

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 82/1

**NARIADENIE RADY (EHS) č. 737/90
z 22. marca 1990**

**o podmienkach, ktorými sa riadi dovoz poľnohospodárskych výrobkov pochádzajúcich z tretích krajín
po havárii v jadrovej elektrárni v Černobyle**

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva a najmä na jej článok 113,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže po havárii v jadrovej elektrárni v Černobyle 26. apríla 1986 boli do atmosféry uvoľnené značné množstvá rádioaktívnych prvkov;

keďže nariadenie (EHS) č. 3955/87 ⁽¹⁾, zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 4003/89 ⁽²⁾ ustanovilo maximálne povolené hladiny rádioaktivity u poľnohospodárskych výrobkov pochádzajúcich z tretích krajín a určených na ľudskú spotrebu, s ktorým musí dovoz príslušných výrobkov byť v súlade, a v súvislosti s tým sa vykonávajú kontroly členskými štátmi; keďže toto nariadenie platí iba do 31. marca 1990;

keďže bez toho, aby bola dotknutá možnosť odvolať sa v budúcnosti, ak je to nevyhnutné, na ustanovenia nariadenia Rady (Euratom) č. 3954/87 z 22. decembra 1987 stanovujúcich maximálne povolené hladiny rádioaktivity u potravín a krmív po jadrovej havárii alebo v akomkoľvek inom prípade rádiologickej núdze ⁽³⁾, zmenenom a doplnenom nariadením (Euratom) č. 2218/89 ⁽⁴⁾, musí spoločenstvo naďalej zabezpečovať s ohľadom na špecifické vplyvy havárie v Černobyle, aby poľnohospodárske výrobky a spracované poľnohospodárske výrobky určené na ľudskú spotrebu, ktoré sú pravdepodobne kontaminované, boli dovezené do spoločenstva iba v rámci spoločných opatrení;

keďže tieto spoločné opatrenia by mali zabezpečiť zdravie spotrebiteľov, dodržať, bez nepotrebných záporných vplyvov na obchod medzi spoločenstvom a tretími krajinami, jednotný charakter trhu a zabrániť porušeniam obchodu;

keďže dôvody, ktoré prevažovali v čase prijatia nariadenia (EHS) č. 3955/87, sú stále platné, najmä vzhľadom na skutočnosť, že

rádioaktívna kontaminácia určitých poľnohospodárskych výrobkov pochádzajúcich z tretích krajín, ovplyvnených haváriou, stále prevyšuje maximálne povolené hladiny rádioaktivity stanovené v tomto nariadení;

keďže súlad s maximálne povolenými hladinami musí podliehať primeraným kontrolám, ktoré môžu viesť k zákazu dovozu v prípade nesúladu;

keďže rádioaktívna kontaminácia mnohých poľnohospodárskych výrobkov klesla a bude naďalej klesať na hladiny existujúce pred haváriou v Černobyle; keďže by sa z tohto dôvodu mal vytvoriť postup umožňujúci vylúčiť takéto výrobky z rozsahu vyššie spomenutého nariadenia

keďže z dôvodu, že toto nariadenie pokrýva všetky poľnohospodárske výrobky a spracované poľnohospodárske výrobky určené na ľudskú spotrebu, nie je pri súčasnom stave potrebné uplatniť postup stanovený v článku 29 smernice 72/462/EHS ⁽⁵⁾;

keďže kvôli vyjasneniu alebo podľa potreby prispôbeniu opatrení stanovených týmto nariadením by sa mal vytvoriť zjednotený postup,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

S výnimkou výrobkov, ktoré nie sú určené na ľudskú spotrebu, uvedených v prílohe I a tých výrobkov, ktoré môžu byť časom vylúčené z rozsahu pôsobenia tohto nariadenia podľa postupu ustanovenom v článku 7, uplatňuje sa toto nariadenie na výrobky pochádzajúce z tretích krajín upravené:

— prílohou II k zmluve,

— nariadením Rady (EHS) č. 2730/75 z 29. októbra 1975 o glukóze a laktóze ⁽⁶⁾, zmeneným a doplneným nariadením Komisie (EHS) č. 222/88 ⁽⁷⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 371, 30.12.1987, s. 14

⁽²⁾ Ú. v. ES L 382, 30.12.1989, s. 4.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 371, 30.12.1987, s. 11.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 211, 27.7.1989, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 302, 31.12.1972, s. 28.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 281, 1.11.1975, s. 20.

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 28, 1.2.1988, s. 1.

— nariadením Rady (EHS) č. 2783/75 z 29. októbra 1975 o spoločnom systéme obchodu s ovalbumínom a laktalbumínom ⁽¹⁾, zmeneným a doplneným nariadením Komisie (EHS) č. 4001/87 ⁽²⁾,

— nariadením Rady (EHS) č. 3033/80 z 11. novembra 1980 stanovujúcim obchodné opatrenia použiteľné na určitý tovar, ktorý je výsledkom spracovania poľnohospodárskych výrobkov ⁽³⁾, zmeneným a doplneným nariadením Komisie (EHS) č. 3743/87 ⁽⁴⁾,

— nariadením Rady (EHS) č. 3035/80 z 11. novembra 1980 stanovujúcim všeobecné pravidlá na udelenie refundácií vývozu na určité poľnohospodárske výrobky vyvázané vo forme tovaru, ktorý nie je pokrytý prílohou II zmluvy a kritériá na stanovenie výšok takýchto refundácií ⁽⁵⁾, zmeneným a doplneným nariadením (EHS) č. 3209/88 ⁽⁶⁾.

Článok 2

Bez toho, aby boli dotknuté iné platné ustanovenia, prepustenie do voľného obehu výrobkov uvedených v článku 1 podlieha súladu s maximálne povolenými hladinami, ktoré sú stanovené v článku 3.

Článok 3

Maximálne povolené hladiny uvedené v článku 2 sú nasledovné:

kumulovaná maximálna rádioaktívna hladina čo sa týka cézia-134 a cézia-137 je:

— 370 Bq/kg u mlieka a mliečnych výrobkov uvedených v prílohe II a u potravín určených na zvláštne kŕmenie dojčiat počas prvých štyroch až šiestich mesiacov ich života, ktoré sami o sebe splňajú výživné požiadavky tejto kategórie osoby a sú uvedené do maloobchodného predaja v obaloch, ktoré sú jasne označené ako „potravínový prípravok pre dojčatá“ ⁽⁷⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 104.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 377, 31.12.1987, s. 44.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 323, 29.11.1980, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 352, 15.12.1987, s. 29.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 323, 29.11.1980, s. 27.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 286, 20.10.1988, s. 6.

⁽⁷⁾ Úroveň uplatniteľná pri koncentrovaných alebo sušených výrobkoch sa vypočíta na základe rekonštituovaného výrobku, ktorý je pripravený na konzumáciu.

— 600 Bq/kg u všetkých ostatných príslušných výrobkov.

Článok 4

1. Členské štáty skontrolujú súlad s maximálnymi povolenými hladinami stanovenými v článku 3 s ohľadom na výrobky zmienené v článku 1, berúc do úvahy úroveň kontaminácie v krajine pôvodu. Kontrola môže tiež zahŕňať predloženie vývozných certifikátov. V závislosti od výsledkov uskutočnených kontrol členské štáty prijímú opatrenia vyžadované na uplatnenie článku 2 vrátane zákazu prepustenia do voľného obehu, pričom sa posudzuje každý prípad jednotlivo alebo všeobecne pri danom výrobku.

2. Každý členský štát poskytne Komisii všetky informácie týkajúce sa uplatnenia tohto nariadenia, najmä prípadov nesúladu s maximálnymi povolenými hladinami. Komisia postúpi tieto informácie ostatným členským štátom.

Článok 5

Ak boli zaznamenané prípady opakovaného nesúladu s maximálnymi povolenými hladinami, môžu sa podniknúť potrebné opatrenia v súlade s postupom ustanoveným v článku 7. Takéto opatrenia môžu aj zahrňovať zákaz dovozu príslušných výrobkov pochádzajúcich z tretej krajiny.

Článok 6

Opatrenia na uplatnenie tohto nariadenia, všetky zmeny a doplnenia, ktoré sa majú urobiť vzhľadom na výrobky v prílohe I a zoznam výrobkov vylúčených z tohto nariadenia sa prijímú v súlade s postupom ustanoveným v článku 7.

Článok 7

1. Komisii pomáha výbor ad hoc, ktorý pozostáva zo zástupcov členských štátov a jeho predsedom je zástupca Komisie.

2. Zástupca Komisie predkladá výboru návrh opatrení, ktoré sa majú prijať. Výbor vypracuje svoje stanovisko k návrhu v rámci časového limitu, ktorý môže predseda stanoviť podľa naliehavosti danej záležitosti. Stanovisko sa vydá na základe väčšiny stanovených v článku 148 ods. 2 zmluvy v prípade rozhodnutí, ktoré má Rada prijať na základe návrhu Komisie. Hlasy zástupcov členských štátov v rámci výboru sa vážia spôsobom ustanoveným v tomto článku. Predseda nehlasuje.

3. Komisia prijme opatrenia, ktoré sa okamžite uplatnia.

Ak tieto opatrenia nie sú v súlade so stanoviskom výboru, Komisia ich oznámi bezodkladne Rade. V takom prípade:

- Komisia môže odložiť uplatnenie opatrení, o ktorých rozhodla, najviac na 1 mesiac od dátumu takéhoto oznámenia,
- Rada, konajúc na základe kvalifikovanej väčšiny, môže prijať iné rozhodnutie v rámci časového limitu stanoveného v prvej zarážke.

Článok 8

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. apríla 1990.

Jeho platnosť sa skončí 31. marca 1995, pokiaľ sa Rada nerozhodne inak, najmä v prípade, ak by zoznam vylúčených výrobkov uvedených v článku 6 pokryl všetky výrobky vhodné na ľudskú spotrebu, na ktoré platí toto nariadenie.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. marca 1990

Za Radu

predseda

P. FLYNN

PRÍLOHA I

Výrobky nevhodné na ľudskú spotrebu

| KN kód | Opis |
|---------------|--|
| ex 0101 19 90 | Dostihové kone |
| ex 0106 00 99 | Ostatné (živé zvieratá, s výnimkou domácich králikov a holubov: nevhodné na ľudskú spotrebu) |
| ex 0301 | Živé okrasné ryby |
| 0408 11 90 | Vajcia bez škrupiny a vaječné žĺtky nevhodné na ľudskú spotrebu ^(a) |
| 0408 19 90 | |
| 0408 91 90 | |
| 0408 99 90 | |
| ex 0504 | Nepožítateľné vnútornosti, mechúre a žalúdky zvierat (iných ako ryby), vcelku a ich kúsky |
| 0511 10 00 | Živočíšne výrobky nešpecifikované alebo neuvedené inde, okrem požítateľnej zvieracej krvi; mŕtve zvieratá z kapitoly 1 alebo kapitoly 3, nevhodné na ľudskú spotrebu |
| ex 0511 91 90 | |
| 0511 99 10 | |
| 0511 99 90 | |
| 0713 20 10 | Sušená strukovinová zelenia, v struku, v šupe alebo bez, alebo oddelená, na osev |
| 0713 31 10 | |
| 0713 32 10 | |
| 0713 33 10 | |
| 0713 39 10 | |
| 0713 40 10 | |
| 0713 50 10 | |
| 0713 90 10 | |
| 1001 90 10 | Pšenica na osev a) ^(a) |
| 1005 10 11 | Hybridná kukurica na osev ^(a) |
| 1005 10 13 | |
| 1005 10 15 | |
| 1005 10 19 | |
| 1006 10 10 | Ryža na osev ^(a) |
| ex 1007 00 00 | Hybridný cirok na osev a) ^(a) |
| 1201 00 10 | Olejové semená a olejnaté ovocie, celé alebo v kúskoch, na osev ^(a) |
| 1202 10 10 | |
| 1204 00 10 | |
| 1205 00 10 | |
| 1206 00 10 | |
| 1207 10 10 | |
| 1207 20 10 | |
| 1207 30 10 | |
| 1207 40 10 | |
| 1207 50 10 | |
| 1207 60 10 | |
| 1207 91 10 | |
| 1207 92 10 | |
| 1207 99 10 | |
| 1209 11 00 | Semená, ovocie a spóry druhu používaného na osev |
| 1209 19 00 | |
| 1209 21 00 | |
| 1209 23 10 | |
| 1209 24 00 | |
| 1209 26 00 | |
| 1209 30 00 | |
| 1209 91 | |
| 1209 99 | |
| 1501 00 11 | Bravčová masť a ďalší bravčový tuk na priemyselné účely iné ako výroba potravín na ľudskú spotrebu ^(a) |
| 1502 00 10 | Tuky hovädzieho dobytku, oviec alebo kôz, škvarené alebo surové, lisované alebo nelisované, alebo extrahované rozpúšťadlom, na priemyselné účely iné ako výroba potravín na ľudskú spotrebu ^(a) |

^(a) Položka podľa tohto podtitulku podlieha podmienkam stanoveným v príslušných ustanoveniach spoločenstva.

| KN kód | Opis |
|---------------|---|
| 1503 00 11 | Stearín alebo oleostearín z bravčovej masti na priemyselné účely ^(a) |
| 1503 00 30 | Lojový olej na priemyselné účely iné ako výroba potravín na ľudskú spotrebu ^(a) |
| 1505 10 | Vlnená masť a tučné látky z nej odvodené (vrátane lanolínu) |
| 1507 10 10 | Sójový olej a jeho frakcie, rafinovaný alebo nerafinovaný, ale chemicky nemenený, |
| 1507 90 10 | na technické účely iné ako výroba potravín na ľudskú spotrebu a) ^(a) |
| 1508 10 10 | Podzemnicový olej a jeho frakcie, rafinovaný alebo nerafinovaný, ale chemicky nemenený, |
| 1508 90 10 | na technické účely iné ako výroba potravín na ľudskú spotrebu ^(a) |
| 1511 10 10 | Surový palmový olej a jeho frakcie, rafinovaný alebo nerafinovaný, ale chemicky nemenený, na technické účely iné ako výroba potravín na ľudskú spotrebu ^(a) |
| 1515 30 10 | Ricínový olej a jeho frakcie na výrobu aminoundekanovej kyseliny na použitie vo výrobe syntetických textilných vlákien alebo umelých plastových materiálov ^(a) |
| 1515 40 00 | Tonkový (čínsky drevený) olej a jeho frakcie |
| 1515 90 10 | Oleje z oiticica, myrtovej vosk a japonskej vosk, ich frakcie |
| 1511 90 91 | Ostatné oleje na technické alebo priemyselné účely iné ako výroba potravín na ľudskú spotrebu ^(a) |
| 1512 11 90 | |
| 1512 19 10 | |
| 1512 19 90 | |
| 1512 21 10 | |
| 1512 29 10 | |
| 1513 11 10 | |
| 1513 19 30 | |
| 1513 21 11 | |
| 1513 21 19 | |
| 1513 29 30 | |
| 1514 10 10 | |
| 1514 90 10 | |
| 1515 11 00 | |
| 1515 19 10 | |
| 1515 21 10 | |
| 1515 29 10 | |
| 1515 50 11 | |
| 1515 50 91 | |
| 1515 90 21 | |
| 1515 90 31 | |
| 1515 90 40 | |
| 1515 90 60 | |
| 1516 20 91 | |
| 1516 20 99 | |
| 1518 00 31 | Pevné rastlinné oleje, tekuté, zmiešané, na technické alebo priemyselné účely iné ako výroba potravín na ľudskú spotrebu ^(a) |
| 1518 00 39 | |
| 2207 20 00 | Etylalkohol a ďalšie liehoviny, denaturované ľubovoľnej koncentrácie |
| 3823 10 00 | Pripravené pojivá na zlievárenské formy alebo jadrá |
| 4501 | Prírodný korok, surový alebo jednoducho pripravený; odpadový korok; drvený, granulovaný alebo plošný korok |
| 5301 10 00 | Ľan, surový alebo spracovaný, ale nepradený |
| 5301 21 00 | |
| 5301 29 00 | |
| 5302 | Konope siate (Cannabis sativa L.), surové alebo spracované, ale nepradené, kúdel' alebo odpad konope siateho (vrátane odpadu priadze a granátovaných zásob) |
| ex Kapitola 6 | Živé stromy a ďalšie rastliny, cibule, korene a podobné, rezané kvety a ozdobné listy, s výnimkou rastlín a koreňov cigórie podtitulku 0601 20 10 |

^(a) Položka podľa tohto podtitulku podlieha podmienkam stanoveným v príslušných ustanoveniach spoločenstva.

PRÍLOHA II

Mlieko a mliečne výrobky, pri ktorých platí maximálna povolená úroveň 370 Bq/kg

KN kódy 0401
0402
0403 10 11 až 39
0403 90 11 až 69
0404
